

# ARADI KÖZLÖNY

53. évfolyam 16. szám  
1938. január 22., szombat.

Felkészítőszerkesztő:  
SZ. JAKAB GÉZA

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Arad, Bulev. Reg. Ferdinand No. 4.

## Eden harakiri-kardja

Előkelő japán író megjelent a tokiói angol nagykövetségen és bájos mosoly kíséretében átnyújtott egy harakiri-kardot Eden részére. A célzás nem tulságosan finom, de legalább kifejező. Pontosan kifejezi a japán közvélemény érzéseit Anglia s az angol külpolitika iránt. Hogy azután a kormány megint makogott valami bocsánatkérésfelét és mostoha kezét, már majdnem említést sem érdemel, nem is érdekes az ügy szempontjából, megszoktuk, hogy a nép gyűlöli és a kormány bocsánatot kér. De azért nem lehet mégsem napirendre térni fölötte, mert leleplezi annak a mélységes haragnak a hátterét, amivel Japán az egész világ ellen fordul.

Minden háboru kicsit forradalom is egyben, a japánok kínai hadjárata is az, vagy legalábbis ott lappang mögötte elszántan és konokul a forradalmi indulat, készen az ugrásra — az európai civilizáció ellen. Nem holmi világnézeti eltökéltségből, egyszerűen csak gyűlöletből, kisebbségi gyötrelomből. Azért, mert Európa s kolonizáló hatalmai soha nem voltak hajlandók egészen emberszámba venni a színeseket, japánokat és kínaiakat együtt és külön-külön, ez nekik mind csak gyűlöletgyarmati népség volt, varietéatrakció, műsor-szám a történelemben és a néprajzi kiállításon, majdnem egy rangfokon a dzsungel állataival. Európai ember soha nem lepődött meg azon, hogyha egy hindu rozsdás szöveget nyel és földbe a levegőbe egy kötelet és fölmászik rajta a sztratoszférába, nem tudakolta a mutatvány titkát, nem firtatta a csoda hátterét, tudomásul vette, mint egy másik kifürkészhetetlen és alacsonyabbrendű világ életformáját. Senki nem lepődött meg a japánok bosszorkányos ügyességén, természetesnek találtuk, hogy ilyenek. Valahogy úgy, ahogy a vadaktól mindig valami emberföltre vagy egyszerűbben csak emberentulira vagyunk elkészülve. Európa akkor kezdett először csodálkozni a japánokon, amikor ugyanolyan jó vagy rossz harisnyát tudtak csinálni, mint az angolok, olyan izzólámpát, mint az amerikaiak, olyan varrótűt, mint a belgák s olyan sört, mint a németek. Kár lenne tagadni, hogy először gyanakodva nyúlt az európai ember ehez az ugynevezett dömpingportékához, nem akarta elhinni, hogy gyakorlati célra is használható, várta, hogy mikor absztrahálódik ujjai között valami gyanus büvészmutatvány varázslatában tarka selyemlegyzővé a japán trikóalsónadrág. De aztán bele kellett törődnie, hogy a japán alsónadrág is viselhető s a japán sör is iható s a japán izzólámpa is világít. Igen, a japánok minden jel szerint elszabadultak arról a járszalagról, amin a világ színes népeit a gyarmati kapitalizmus és haszonbérloje, az európai civilizáció tartotta.

A japán intellektuel sokat utazik, igyekszik megismerni a világot, amiben élnie és boldogulnia kell s magával viszi távoli hazájába azt az udvarias mosoly mögé rejtett gyanút és tartózkodást, amivel Európában fogadták. Udvariasan, közvetlenül és tárgyilagosan bábunk velük. — de undorral és félelemmel. A japán lapok nap-nap mellett írják ezt róluink. Kitarotán és színesen, millió és millió esettel illusztrálják a keserü tapasztalatot s millió és millió dinamóval hajtják a gyűlölet motorját.

Csoda-e, hogy ha a japán fiatalember szemben találja magát az angol zászlóval, az európai gőgnek, a fehér ember fölényének ezzel a tökéletes jelképével, dührohamokat kap? Knickerbocker, aki most lent járt a kínai hadszíntéren s Sanghaiból Tokión és Moszkván keresztül tért vissza, miután Sanghaiban elvették összes angol könyveit, Tokióban kínai könyveit, Moszkvában japán könyveit s végül csak egy öreg angol biblia maradt a kofferjében. — noshát, ez a Knickerbocker írja, hogy az angolok és amerikaiak inkább zászlók nélkül közlekednek a háborus területen, mintsem kitűzők gépkocsijukra — mint első időben — az angol vagy amerikai zászlót, mert a kínaiak ellen csak a japán kormány visel hadat, de az angolok és amerikaiak ellen csak a japán kormány nem, egyébként minden japán katona személy szerint ellensége Angliának és Amerikának. S ahol lehet, üt rajta. Bombával, gépfegyverrel, sőt — ha kell — pusztá ökölrel is.

Ami a Panay és a hozzá hasonló konfliktusokat előidézi, az a japán tömegharag Anglia és Amerika ellen s a japán kormány valóban tehetetlen vele szemben, ez már a hadjáratnak forradalmi része, ez a harcolók egyéni akciója. S el lehet képzelni, hogy maga a tokiói kormány sincs elragadtatva tőle, hiszen

főösleges komplikációkba keveri, az amugyis zavaros és nehéz helyzetet még tovább bonyolítja s olyan hadviselő hatalom nincs, amelynek érdeke volna, hogy egy ellenség helyett hármat uszítson magára. Még akkor sem, mint ahogy sokan hiszik, hogyha történetesen Anglia és Amerika birtokaira is fájna a foga, hiszen holnap, ha elkészül a mai hódítással, azt sem tudja, mihez fogjon, hogyan vegye ki a hasznát új boltjából s rá van szorulva az angol és amerikai üzletre, mely a Távol-Kelet gazdasági életének legfőbb éltető eleme. Legalább is egyelőre s a japánoknak éppen úgy kell, mint kellett a kínaiaknak. Ami a Távol-Keleten most történik, egyfelől egy rendkívül heves expanzióju nagyhatalom imperialista hadjárata, másfelől azonban az első nagyszabású zendülés, a coloured people első forradalmi offenzívája a fehér ember fölénye ellen. Dühkitörése egy megsértett, lenézett emberfajtának, amely eddig a civilizációval mindig csak úgy került érintkezésbe, hogy alacsonyabbrendűségi érzéseket kapott a találkozástól. A japán nagytőke valóban nem akar egyebet, mint az angol: vagyis piacokat és új nyersanyagforrásokat, de a japán katonát mindennek tetejébe fűti a bosszu, a személyes gyűlölet is ellenünk s ökölrel akarja kiverni belőlünk a fehér faj gőgjét. Pontosan úgy, ahogy a mi gyarmati hatalmaink ökölrel verték beléjük s az összes színesekbe az alacsonyabbrendűségi érzést.

## Öfelsége II. Carol király:

### Románia külpolitikája változatlan marad

— „Különbséget kell tenni a régen itt lakó és a háboru után itt letelepedett zsidók között“ — mondotta az uralkodó — Az ifjuság neveléséről is nyilatkozott Öfelsége —

„A román nacionalizmus nem azonos a német hitlerizmussal, vagy az olasz fasizmussal“

Párisból jelentik: A Candide című lap vezető helyén közli azt a beszélgetést, amelyet Öfelsége II. Carol király folytatott Didier Poulain újságíróval, a lap Bucurestibe küldött tudósítójával. Az interjú bevezetésében az újságíró hódoló szavakkal emlékezik meg Öfelsége személyiségéről, majd pedig a Franciaország és Románia közötti jóviszonyt hangsúlyozza ki, többek között a következőket írja:

### Az őszinte barátság szelleme

— Az európai egyensúly és Franciaország biztonsága a két ország közötti szerződéseken s barátságon nyugszik. A legnagyobb hiba lenne kétségbevonni egy oly őszinte barátság állhatatosságát, mint amilyen Romániáé. Láttam Bucurestiben különböző embereket: jugoszlávokat, csehekét, görögöket, németeket, olaszokat, angolokat. Az eseményekkel kapcsolatos magatartásuk és politikai felfogásuk különböző, de mindannyian tudják és hangsúlyozzák, hogy

Öfelsége II. Carol király szereti Franciaországot.

Öfelsége II. Carol király mielőtt még az első kérdést feltettem volna, a következőket mondotta: „Tudom, hogy bizonyos nyugtalanságok vannak Franciaországban politikánkkal kap-

csolatban, bár nem látom ennek a nyugtalanságnak okát. Ami Önöket illeti, semmi sem változott. Románia egyenes módon és egyenes uton, ennek az elágazása nélkül kötötte le magát. Biztosítom Önöket a leghatározottabban, hogy

ez az út továbbra is a kisantant, a Balkán-szövetség és természetes barátságaink: Franciaország és Anglia útja.

Egyetlen egy jelentős ok, egyetlen egy súlyos szimptoma sem mutatkozik, amely ebben az irányban kételkedésre adna okot.

— Mégis Sire, — kérdezte az újságíró, — az új miniszterelnök és a német kancellár közötti személyi kapcsolatok?

— Kerülgetések nélkül nyíltan beszélhetek. — mondotta Öfelsége. —

### Goga miniszterelnök többször találkozott Hitler kancellárral.

Miért ne? Ez természetes. Egy politikusnak első kötelessége, hogy minél több kapcsolata legyen. A politika az emberek közötti kapcsolatok kérdése. A személyi tényező ugyanolyan jelentős a diplomáciában, mint bármely más kérdésben. Különben is miért korlátozná Románia barátságainak számát? És mivel éppen Németországról van szó, ki kell jelentenem, hogy

*Románia és Németország között már kereskedelmi kapcsolatok vannak. Németország pedig sok íráskötetet tanustott ezeknek rendezése érdekében.*

A francia újságíró megjegyzi, hogy Ófelsége választatva hallgatva arra gondolt, hogy Páris a gazdasági kapcsolatok terén sokkal kevésbé bizonyult ügyesnek és szigorúan korlátozta a gabonaneműk, a fa és a petrolium Romániából való bevételét.

— Érdeklődhetem Felségedtől a zsidókérdésről? — kérdezte az újságíró.

— A kérdés egyszerű — válaszolta az uralkodó. — Különbséget kell tennünk azok között a zsidók között, akik törvényes úton lettek román állampolgárok azáltal, hogy megfelelő ideje laktak az ország területén és azok között, akik a háború után kerültek az országba, itt jótalanul telepedtek le nemzetünk rovására. Tudom, hogy Franciaországban, vagy Anellában nehéz telles egészében megérteni a kérdést, melynek honynoltsága hennünket annyira foglalkoztat. Mindenesetre a kormány intézkedése, amelyeket a mérséklet szelleme vezet csak azokat a zsidókat érinti, akik a közelmúltban és jótalanul telepedtek le az országban.

### A nacionalizmus kérdése

A francia újságíró ezután az iránt érdeklődött, hogy a kormány természetéből az következik-e, hogy tekintélykormányzat következik. Ófelsége erre így válaszolt:

— Szó sincs róla. A román alkotmány alkalmazása elegendő a kormányzáshoz. A választók arról tettek tanúságot, hogy a nacionalizmus felé hajlanak. Mi megkíséreljük ezt a kívánságukat kielégíteni. Szem előtt kell tartani azonban, hogy

*a román nacionalizmus nem azonos a hitlerizmussal vagy a fasizmussal. Ez nem kizárólag az államesszémén alapul, mint a fasizmus Olaszországban vagy a faji esszémén, mint a hitlerizmus Németországban.*

Ez a kijelentés nem jelent kritikát, mert hiszen minden nép természetének megfelelően rendezkedik be. A román és a nyugati nacionalizmust elméletileg leginkább a francia nacionalizmus-sal lehetne összehasonlítani, természetesen különbségekkel. Most azonban már a belpolitikáról beszélünk és felhasználom az alkalmat annak kihangsúlyozására — és ezeket a szavakat az uralkodó különösen méltóságteljesen mondotta —, hogy

*semmiesetre sem akarom azt, hogy a belpolitika befolyásolja a külpolitikát vagy pedig fordítva: a külpolitika a belpolitikát.*

Az újságíró ezután megemlítette, hogy Ófelsége behatóan foglalkozik a román ifjúság nevelésének kérdésével.

— Ez egy rendkívül fontos probléma.

*Megszerveztük az országőrséget, azt a szervezetet, amelybe minden ifju 7 éves korától 21 éves koráig tartozik.*

— Hasonlít ez a szervezet az olasz balilla szervezethez?

— Nem. A két szervezet lényegesen különbözik egymástól.

*Az országőrség nem katonai szellemű alakulat.*

De nem hasonlít a németországi „Hitler-jugend“-re sem, mert az országőrök között nem folyik állampolitikai kiképzés. Végül pedig nem hasonlít a szokásos szervezetekre sem, mert a sport az országőrségnek csak mellékes tevékenysége.

*Az országőrség tulajdonképpen a polgárok és a társadalmi erkölcs iskolája.*

Hasonlít némileg Baden Powell cserkész-szervezeteire, azzal a különbséggel, hogy a nemzeti misztikum légköre van benne. Az országőr-szervezetekkel az ország egységét akarom megerősíteni és meg akarom könnyíteni az egyéni kvalitások kifejlődését a közösség érdekében.

A beszélgetés befejezéséhez közeledik és Ófelsége — folytatja az újságíró — egyszerű, meghatározó szavakkal beszél Franciaországról, olyan szavakkal, amelyekből az őszinteség sugárzik.

— Örömmel olvastam majd cikkét — mon-

dotta az uralkodó, — hiszen előfizetője vagyok a Candide-nak.

Az újságíró a következő szavakkal fejezte be cikkét:

— Ebből a hosszú beszélgetésből egy döntő jelentőségű véleményt viszek magammal.

*Ófelsége nemcsak uralkodó, hanem vezér, egyszerűbben: igazi férfi.*

Ami Románia jövőbeli külpolitikáját illeti, mindenekelőtt számolni kell Ófelsége döntő jelentőségével. Ez pedig számunkra megnyugtató. Amikor Ófelségetől elbucsuztam, az etikett által megkívánt köszönést mondtam. Most már sajnálom, hogy engedtem kívánságomnak és nem a román katonák tradicionális „Să trăiți!“ kiáltásával köszöntem el. „Să trăiți!“ De a köztársaságiak mindig félszegek a királyok előtt. „Să trăiți!“ Igen, kívánjunk hosszú életet és sok sikert II. Carol király Ófelségének, mert megérdemli, hogy szeressék s mert Franciaország érdekel mindenben megegyeznek a román királyság érdekeivel.

## Bethlen György gróf kihallgatáson jelent meg Goga Octavian miniszterelnök előtt

— A rend biztosításának szükségességéről beszélt a prefektusok értekezletén Goga miniszterelnök — Istrate Micescu külügyminiszter újabb nyilatkozata a román-magyar viszonyról —

Ófelsége kihallgatáson fogadta Hans Otto Roth német politikust

Ófelsége II. Carol király péntek délután kihallgatáson fogadta Hans Otto Roth-ot, a német párt elnökét.

Ugyancsak pénteken jelent meg búcsúkihallgatáson az uralkodó előtt Ostrowsky, a távozó orosz követ.

Bucurestiből jelentik: Goga Octavian miniszterelnök tegnap kihallgatáson fogadta Bethlen Györgyöt, a Magyar Párt elnökét.

A Tempo magánjelentése szerint a parlament megnyitása után az alkotmány egyes sza-

kaszainak megváltoztatására sor kerül. Egyes kormánykörök azt kívánják ugyanis, hogy a zsidó kérdésben hozott és hozandó rendszabályoknak alkotmányos formákat adjanak.

Az Informația című lap azt a még meg nem erősített hírt közli, hogy Clano, gróf olasz külügyminiszter február végéig Bucurestibe utazik.

Az igazságügyi palotában tegnap megverték Nachtigal, Spiegler, Fronda, Sommer és még több zsidó ügyvédek.

### A prefektusok értekezlete

Bucurestiből jelentik: Goga Octavian miniszterelnök és Cuza résztvettek a prefektusok mai értekezletén. Goga miniszterelnök kérte a prefektusokat, hogy különösen a választások idején ügyeljenek a rend fentartására. A miniszterelnök hangsúlyozta, hogy minden megyének ismerni szeretné szükségleteit. A. C. Cuza államminiszter kérte a prefektusokat, hogy ne térjenek el a kormánypárt programjától.

A Curentul jelentése szerint Micescu külügyminiszter Londonba is ellátogat. Bibescu követ a Népszövetség mellé kirendelt megbízott társaságában. Az angol fővárosban a külügyminiszter tárgyalásokat fog folytatni az angol kormány tagjaival.

A „Candide“ című lapban Didier Poulain Micescu külügyminiszter személyéről cikket ír és Micescu ismeretes genfi nyilatkozatát újból leközölte. Micescu ebben a nyilatkozatában kijelentette, hogy a Goga-kormány semmiképpen sem diktatórikus, miként azt sokan elképzelik. Ófelsége II. Carol király nem tett egyebet, minthogy élt alkotmányos jogával és a liberális párti kormány helyett nemzeti keresztény párti kormányra bízta az ország vezetését. Ami a zsidó problémát illeti, ez leginkább gazdasági jellegű. A zsidók magukhoz kaparintják Románia kincseit. A zsidók azt kívánták, hogy román állampolgárok legyenek, ami meg is történt, később azonban nemzeti kisebbségi pártban tömörültek és külföldi protekciót akarnak igénybevenni. Nem lehetséges az, hogy valaki ugyan abban az időben román és idegen állampolgár is legyen.

A külpolitikában, miként azt annakidején Ófelsége ismertette, semmiféle változás nem állott be.

A cikk ezután még Antonescu tábornok nemzetvédelmi miniszter kitünő képességeiről ír.

Micescu külügyminiszter a „Neue Freie Presse“ genfi munkatársa előtt nyilatkozott és többek között a Magyarországgal való viszonyról a következőket mondotta:

— Viszonyunkat Magyarországgal épp úgy lehet rendezni, amint az szomszédok vagy házastársak között lehetséges, de a feltétel az, hogy az „anyósok“ vonuljanak a háttérbe. A kisebbségi állampolgárokkal kapcsolatban Románia mindenkor be fogja tartani betű szerint a békeszerződések erre vonatkozó szakaszait.

A lapokban ellentétes hírek jelentek meg arról, hogy a zsidó vallás egyes rituális előírásainak gyakorlását helyi hatóságok megtiltották.

Igy számos lap írta, hogy a bucarestii főpolgármester betiltotta a rituális vágatást.

Ezeket a híreket nagy óvatossággal kell fogadni, mert nem mindig alaposak. Így a bucarestii főpolgármester is csak egy vágóhídon tiltotta be a rituális vágást, egyébként azonban általános tiltó rendelkezést nem adott ki.

A kormány el akarja kerülni, hogy helyi hatóságok saját tetszésük szerint avatkozzanak be a rituális kérdésbe és ezért az Informația nagy értesül, hogy a kormány szabályzatot fog kiadni, amely a husvágatás kérdését pontosan szabályozni fogja.

Ez a szabályzat a vallási előírások gyakorlását feltétlenül megengedi, de bizonyos feltételeket és ellenőrzési módozatokat fog majd előírni.

CORSO

hétfőn ünnepi műsor:

**Hollandi leányok**

Kacagató francia vigjáték.

Fernand Gravei és Betty Stockfeld

CORSO SLÁGERMOZGO 3 órákor lesz. helyi árak  
Tel.: 2065 5, 7-15, és 9-13

**Kreutzer-szonáta**

Lil Dagover, Peter Petersea, Albrecht Schoonstra

A Viitorul mai száma hirt közöl, amely szerint nem felelnek meg a valóságnak a nemzeti-keresztény párt és az Averescu pártja közötti füzéről elterjedt hírek.

Ugyancsak a Viitorul mai száma hosszabb cikket közöl „A rendpártok szerepe a választási küzdelemben” címmel. A lap szerint egy idő óta a tömegek között, szélsőséges propagandisták jelennek meg, akik arra ösztönzik őket, hogy anarchisztikus programok alapján foglaljanak el politikai magatartást.

— A nacionalizmus leple alatt — írja a lap — úgy látszik, hogy a legautentikusabb kommunizmust terjesztik. Ezeknek az agitátoroknak főbb jel-szavai: a falusi kisajátítás, majd pedig a városi ingatlanok kisajátítása, a polgári szabadságjogok megsemmisítése, stb.

A Porunca Vremii jelentése szerint a kultusz-és művészetiügyi minisztérium elhatározta, hogy felülvizsgálja a színházi ügynökségeknek kiadott engedélyeket és új szabályokat állapít meg ezek kiadásánál a román keresztény elem támogatása érdekében.

Ugyancsak a Porunca Vremii jelentése szerint a román újságírók szindikátusa módosítja alapszabályait oly értelemben, hogy a szindikátusnak csak keresztény román újságírók lehetnek tagjai.

Corneliu Codreana, a legionárius mozgalom vezetője körlevelet adott ki, amelyben többek között a következőket írja:

— Megfigyeltem, hogy a december 20-iki választáson a Cetatea Alba-i németek tüntető módon

a legionárius mozgalom ellen szavaztak. Ezért tudomásukra hozom, hogy a most következő választásokon a legionárius mozgalomnak nincs szüksége szavazataikra, amelyeket visszautasít. Ezért ebben a megyében a legionáriusok propagandájukat a románok és a többi keresztény kisebbségek között folytatják. Azt akarom, hogy mindenki tudja: a román nép felébresztésében ezek a németek nem vettek részt.

A Román Front vezetősége véglegesen meghatározta, hogy kiket jelöl a választások alkalmával. A jelöltek névsorát még nem hozták nyilvánosságra.

A Porunca Vremii jelentése szerint bizonyosra vehető, hogy a kormány párt egyezségeket köt N. Iorga pártjával, a nemzeti-demokrata párttal. N. Iorga és Dinu Bratianu helyesléssel fogadták a kormány rendelkezését, amely szerint megváltoztatják a választási jeleket.

A kormány január 23-án, vasárnap kezdi meg a választási küzdelmeket. Az ország nagyobb városiban népgyűléseket rendeznek, amelyen részt vesznek a miniszterek, államtitkárok és vezértitkárok is.

Február 3-án új román napilap jelenik meg az országban. Az új napilap címe „Răsăritul” és a nemzeti keresztény politika egyik orgánuma lesz.

București-i jelentés szerint a nemzeti keresztény párt női párt-tagozatot is létesít.

A „Credința” című bucarești-i napilap megjelenését nyolc napra felfüggesztették.

## Dr. Silviu Dragomir kisebbségi miniszter és Dinu Simian belügyi alminiszter ma érkezik Aradra

— A kormány képviselői három napon át maradnak Arad megye területén —  
A miniszterlátogatás hivatalos programja —

A nemzeti keresztény párt országsszerte máris élénk választási kampányba kezdett. Alkalmunk volt legutóbb közölni, hogy Arad megye kormányképviselői listájának élén maga Octavian Goga miniszterelnök vállalt jelöltséget, aki minden valószínűség szerint személyesen is eljön Aradra, választó-polgárainak felkeresésére. Pénteken délelőtt kapott távirati értesítést dr. Barbul Eugen megyei prefektus a belügyminisztériumból, melyben jelezték, hogy

szombaton reggel 9 óra 45 perckor érkezik a kormány két jelentékeny tagja is, névszerint dr. Silviu Dragomir Cluj-kolozsvári egyetemi professzor, a kormány kisebbségi minisztere, továbbá Dinu Simian, belügyi alminiszter.

akik a szombaton délelőtt tartandó pártértekezleten fognak elnökölni, egyben ismertetik a kormány választási intencióit a választást illetően.

Silviu Dragomir dr. egyetemi professzor, a kisebbségi miniszter nyilatkozatát már alkalmunk volt Cluj-kolozsvári munkatársunk interjújával kapcsolatosan ismertetni az Aradi Közlöny olvasótáborával. A nyilatkozatból közönségünk egy tárgyilagos és megértő szellemű politikust ismerhetett meg, aki az ország népkisebbségeinek és elsősorban a magyarságnak helyzetét a legjobban ismeri. Simian belügyi alminiszter egyike a kormány legavatottabb közigazgatási szakembereinek és e min-

ségében is gyakorlati útmutatással fog szolgálni.

A két miniszter szombaton egész nap Aradon tartózkodik, míg vasárnap és a hétfői ünnepnapon a megye számos helységét keresik fel, dr. Barbul Eugen megyei prefektus és dr. Popovici Nicolae, városi intermár-bizottsági elnök kíséretében.

Vasárnap Cermeu—Csermő, Ineu—Borosjenő, Pancota—Pan.ota és Siria—Világos községeket keresik fel, míg a hétfői ünnepnapon Pecica—Pécska délelőtt, Nadlac—Nagylak és Seitin—Sajtény községek délután szerepelnek a miniszterlátogatás eseményteljes programjában. Az érkező minisztereket a helyi hatóságok hivatalos fogadtatásban részesítik.

Itt írjuk meg, hogy a bucarești-i sajtóban kimutatás jelent meg az új választás aradi listavezetőiről. Az eddigi ismert párt-nevezések között a nemzeti parasztpárt listavezetője dr. Iustin Marsieu, a nemzeti keresztény román parasztpártnak listavezetője Goga Octavian, második helyen dr. Eugen Barbul, a Totul pentru Tara párt listavezetője Alexandru Cantacuzino, a nemzeti liberális listavezető Atta Constantinescu. A többi pártok listavezetője még ismeretlen. București-i jelentések szerint a Magyar Párt országos viszonylatban nem a hetedik, hanem a 9-ik sorszámú helyet kapta a jelölőlisták között. A hír még hivatalos megerősítésre szorul.

### 16 évesek halálos szerelme

## Féltékenységből megölte imádottja fivérét egy gimnázista

Belgrádból jelentik: Borzalmas szerelmi dráma játszódott le tegnap a jugoszláv fővárosban. Egy szerelmes diák egyetlen törzsúrassal megölte imádottja fivérét, akiről azt hitte, hogy vetélytársa. Draginya Janics 14 éves kislány, aki a negyedik gimnázium tanulója, tüneményes szépség. Szépsége rabul ejtette a kisdíjakok egész csapatát, akik napról-napra megvárták az uccán és különböző, nyomdafestéket nem tűrő szavakkal fejezték ki szerelmüket. A leány emiatt rendkívül kellemetlen helyzetbe került és hogy megszabaduljon ül-

dözötől, akik minden lépésén molesztálták, megkérte 17 éves fivérét, Radovánt, aki a hetedik gimnázium tanulója volt, hogy kísérje. A testvérek ezután együtt mentek az iskolába és együtt tértek haza. Draginya udvarlója a fivért nem ismerték és vetélytársát sejtették benne. Tegnapelőtt, amikor a testvérek hazafelé tartottak, Radovánhoz lépett három gimnázista és felszólították, hogy hagyjon fel az udvarlással, különben megölik. A diák nem vette komolyan az éretlen suhancok fenyegetését és nyugodtan folytatta útját. Tegnap aztán a szerel-

Szép és fehér fogak

NIVEA

fogpasta által

mes diákok beváltották fenyegetésüket.

Tegnap este hét órakor Draginya és Radován hazafelé tartottak. A Kotézs Neimar sarkán hozzájuk csatlakozott három diák, akik a legtrágárabb kifejezésekkel illették a feltűnően szép leányt. A fivér természetesen nővére védelmére kelt és felszólította a felháborítóan viselkedő diákokat a távozásra. Erre Naum Naumovics, ötödikes gimnázista, aki mint később elmondotta, halálosan szerelmes a leányba, előkapta törét és azt markolatig a szerencsétlen fiatalember hátába döfte. Radován hangtalanul esett össze, a támadók pedig elmenekültek.

A hatósági vizsgálat megállapította, hogy a törzsúrás keresztülütötte Radován Janics szívét és azonnali halált okozott.

A gyilkos diákok egynapi bujdosása után elfogta a rendőrség. Kihallgatása után átadják a bíróságnak.

15 éve izben és hatásban

felülmulhatatlan

4 LEI

**KOPROL**

CSOKOLÁDE

TÖRTELETES HÁSHAJTÓ

Minden zacskóban van egy jubileumi pályázat szelvény.

### Fodraszok tüntetése a záróra tiszteletbentartása érdekében

Bucureștiből jelentik: Az esti órákban mintegy 100 fodrász alkalmazott tüntető felvonulást rendezett București uccáin. A fodrász segédek a munkaadók ellen tüntettek, mert nem tartották be a záróra rendeletét, sőt a hivatalos ünnepnapokon is arra voltak kényszerítve, hogy dolgozzanak. A tüntető fodrászokat a rendőrség oszlatta szét. Tüntető tüntetőt letartóztattak. Az elfogott fodrászokat a hadbíró ügyészségre kísérték, ahol megindították ellenük az eljárást.

„URANIA” PREMIERMOZGO 5, 7-15, 9-30 órák  
Telefon: 12-92.

Szenzációs KETTŐS PREMIERMŰSOR!

I. A dzsungel rabnője  
Nagyszabású dzsungelfilm, CLYDE BEATTY-vel  
Amerika leghíresebb állatszélijével.

II. A titokzatos Mr. FLOW  
Egy szenzációs szélhámos trükkje.  
FERNAND GRAVEY és EDWIGE FEUILLÈRE

# Évezredes gyűlöletet győzött le a szerelem

Az angol társadalmi élet nagy szenzációja — Két család akkorról Shakespeare Romeót és Juliát mintázta

Londonból jelentik: Aranyszélű kartonlapok adták nemrégiben tudtul az angol előkelő társaság tagjainak, hogy Clydesdale márkijelűjezte Lady Elisabeth Percyt.

Ez a hirdetés nem azért kellett oly nagy feltűnést az angol társaságban, mivel Clydesdale márkijelűjezte fia Hamilton skót hercegnek, menyasszonya, Lady Elisabeth pedig a northumberlandi herceg leánya, hanem azért, mert

a feleség pár leszármazottja a Douglas és Percy nemzetségeknek, amelyek évszázadokon át hátráltalanul gyűlölték egymást és állandóan azon igyekeztek, hogy kiirtsák egymást a föld színéről. Az angol balladák sokat mesélnek e félelmetes harcokról és Shakespeare királytragédiái, valamint a középkori legendák is sok borzalmas adatot tartalmaznak a két család küzdelméről. Azt mondják, hogy Shakespeare

Romeó és Juliát voltaképpen olasz milliőbe való áthelyezése a Douglas és Percy-családok gyűlölködésének.

Shakespeare nem mérte tragédiáját happyenddel befejezni, ezt a modern idő teremtette meg, amikor már a Douglasok utódjából sikeres sportrepülők és a londoni klubok kedvence, a félelmetes Percy-utódból pedig előkelő fiatal hölgy lett, az angol udvari körök egyik csillaga és a jótékonyági mozgalmak egyik buzgó résztvevője.

— Ez volt a legeredményesebb támadás, amelyet valaha egy Douglas az Alnwick kastély ellen intézett — mondotta Clydesdale márkijelűjezte napján csodaszép menyasszonyának.

## A KÉT SZOMSZÉDVÁR

Az Alnwick-kastély, a Percy sásfészké, ma is ott áll bevehetetlenül az angol-skót-határon. A másik oldalon pedig a Douglasok régi citadellája ostromolja az eget: A Hermitage. A két szomszédvár között évszázadokon keresztül dult a családi harc.

A skót határ mentén a Douglasok voltak az urak, viszont az angol határvidék a Percyek uralma alá tartozott.

A két királyság egyesítéséig nem parancsolt ezen a határvidéken sem az angol, sem a skót király. Itt az erőszak és a vakmerőség uralkodott. A két nemzetség között akkor tört ki a harc, amikor erre a területre a Percyek „betolakodtak”. Ez körülbelül ezer évvel ezelőtt történt és ettől kezdve

a Douglasok parvenitinek tekintették a Percyeket.

A Douglasok ugyanis már akkor éltek ezen a területen, amikor még sem szászok, sem normanok nem éltek Angliában, hanem a kelták legeltették a skót felföldön juhnyájukat. A Percy-család azonban csak 1030. körül telepedett le ezen a vidéken, miután a család alapítója, William de Percy kitüntette magát Hódító Vilmos uralkodása alatt.

Az ellenséges szomszédokat csak néhány árok és domb választotta el egymástól. Birtokaik között húzódtott el azonban a skót-angol-határ. Tévedés volna azt hinni, hogy a családi háboruszkodásnak valami köze volt az angolok és skótok nemzeti küzdelméhez. Ilyen csekélységgel nem törődtek a két szomszédvár lakói.

Egyszer a Douglasok harcoltak az angolok oldalán, máskor a Percyek.

Ha a Percyek a skót királynak fogadtak hűséget, akkor biztos volt, hogy a Douglasok az angol királynak csatlakoznak és fordítva. Az angol-skót háború, valamint a Lancaster és York közötti küzdelem csak kedvező alkalmat adott a két nemzetségnek, hogy egymást a lehetőség szerint legyilkolják.

## CSALÁDI ÜTKÖZET 8500 HALOTTAL

Váltakozó szerencsével folyt a küzdelem több nemzedéken át. A trónokon dinasztikák váltották fel egymást, a brit szigetek politikai képe többször megváltozott.

csak a két család közötti gyűlölet maradt fenn változatlanul tovább.

A vérszomjas és félelmetes hőöket megénekették az angol balladák és a határvidéken élő paraszt-asszonyok még ma is a fekete Douglással ijesztetik gyermekeiket, aki a XIII. században kiirtotta a környék egész lakosságát. Szinte csoda, hogy ebben az örökös küzdelemben nem semmisült meg a két nemzetség. Pedig ekkeseredetten küzdöttek egymás ellen és megtörtént egyszer, hogy

a két család összesen 9000 harcost vonultatott fel és a nagy családi ütközetből mindössze 500 maradt élve.

Férfiágon tényleg kihaltak már régen, de a legközelebbi oldalágak mindig felvették a nevet és tovább folytatták a küzdelmet.

Többször elszegényedett teljesen mindkét család, mert hiszen

mindenüket feláldozták a „szent” gyűlölet oltárán.

de hőstetteik, értékes szolgálataik, vagy áruházaik révén újabb és újabb vagyona tettek szert. A skót és az angol királyokkal való szövetségeik révén mindig újabb címeket és rangokat kaptak régi nevük mellé: grófok, örgrófok, bárók és hercegek lettek. Belőlük eredtek a legelőkelőbb brit családok. A Douglasok nemzetségéből származik többek között a Buccleugh hercegi család, amelynek egyik leánytagját VI. György király öccse, a gloucesteri herceg vette feleségül. A királyi családba való beházasodás a XVI. századtól kezdve napirenden való volt, mindkét nemzetségnél. Így azután többszörös

sógorságba kerültek, rokonok lettek, de végkép sohasem békültek ki.

## A bucuresti-i keresztény magyar egyházak küldöttsége a főváros polgármesterénél

— A főpolgármester kijelentette, hogy nem tud segílyt adni, üresen találta a város pénziárát —

Bucurestiből jelentik: A bucuresti-i keresztény magyar egyházak képviselői küldöttségileg tisztelegtek tegnap Braescu interimár-bizottsági elnökénél, hivatalbalépése alkalmával. A magyar küldöttség

lelölvta a főpolgármester hivelmét a Bucuresstiben élő, kb. 80 ezer magyarra,

akiknek egyházi keretek között való szervezése, nevelése és gyámoltatása általános közérdek is.

Az egyházak képviselői aztán a közigazgatási törvényre való hivatkozással arra kérték Braescut, hasson oda, hogy

## Emésztési zavarok; régi idült gyomorbajok,

székrekedés, fellajás, étvágytalanság, savtultengzés gyomorégés, görcsös állapotok, ideges gyomorbajnál az Amerikában három zseniális tudós: Iwata, Schiwata és Nakamura által felfedezett

## „GASTRO D.”

gyógyszer bel- és külföldi szakkörökben nagy feltűnést keltett.

Gastro D. kapható gyógyszerárakban és drogériákban vagy postán megrendelhető 135 lei utánvét mellett Császár E. gyógyszerárakban, Bucuressti, Calea Victoriei 124.

A Douglasok nemzetségének fő ága a Hamilton hercegi címet viseli, a Percyekre pedig a northumberlandi hercegség jutott.

## A SZERENCSES AUTÓBALESET

Mindkét hatalmas rokonsággal rendelkező család tagjai gyakran találkoztak az udvarnál, vagy az előkelő londoni társaság szalonjaiban, a klubokban és a színházi páholyokban. Az egykori véres harcok átalakultak teniszmérkőzésekké, vagy brids-csatákká,

házasságról egész mostanáig sem lehetett beszélni

a két örök ellenség között. Némrégiben azonban változás történt itt is. A fiatal Clydesdale márkijelű, a kitűnő repülő, aki résztvett a dicsőséges Hymalája-expedícióban is,

egy alkalommal segítséget nyújtott egy nagyon szép fiatal hölgynek, aki képkocsijával megrekedt London és Dover között az országúton.

A fiatalok az első pillanatban egymásba szerettek. Csak később derült ki, hogy a fiatal Lady Elisabeth a northumberlandi herceg leánya. Ilyen egész egyszerűen happy enddel végződött azután a Douglasok és Percyek évezredes gyűlölete.

## Száz új hadihajót épít az Egyesült-Államok

Roosevelt fia rád öbeszédben védte meg apját a dikta'ura vádja ellen

Newyorkból jelentik: Roosevelt elnök legidősebb fia, James Roosevelt, aki egyben a köztársasági elnök titkára, tegnap rádióbeszédet mondott és ebben védelmébe vette apját azokkal a vádakkal szemben, amelyeket ellene felhoztak, hogy diktatórikus rendszert kíván megvalósítani. James Roosevelt kijelentette, hogy apja a demokratikus elvek törhetetlen híve, de azt kívánja, hogy a bürokrácia nagyobb támogatásban részesítse. A legközelebbi kongresszuson reformjavaslatokat kell majd megvalósítani és új miniszteriumokat felállítani, amelyek felett a köztársasági elnök teljes hatalommal rendelkezzen.

Johnson hadügyi államtitkár kijelentette, hogy

ipari mozgósítást rendelt el a legyvert muniációt és más hadianyagot előállító gyáraknál. A rendelkezés célja megállapítani, hogy háború esetén ezeknek a gyáraknak mi a teljesítőképességük. Johnson még közölte, hogy 20 ezer gyári üzemenél tettek kísérletet és a mozgósítást arra a 10 ezer gyárra rendelték el, amelyek leginkább alkalmasak a hadianyagok gyors elkészítésére.

Roosevelt köztársasági elnök azzal a javaslattal fordult a kongresszushoz, hogy 20 százalékkal emeljék a hadihajóállomány tonnatartalmát, aratöbb, mint 1 milliárd dollárt igényel és a már építés alatt álló két nagy páncéloson kívül három új páncélos, négy könnyebb cirkáló, harminc torpedóhúzó, öt tengeralattjárót és ötven 1. osztályú hajót építenek. Igen valószínű, hogy az új hadihajók közül öt 45 ezer tonnás lesz.

Hirdessen az Arad Közlönyben

nyitólás? HORIA

## A francia kormány-nyilatkozat

Párisból jelentik: A kamarában és a szenátusban felolvasott kormány-nyilatkozat belpolitikai vonatkozásban megállapítja, hogy a politikai válságot nem az idézte elő, hogy az előző kormány tagjai között elméleti egyenetlenség állott fenn a politikai célok tekintetében, hanem azok a nehézségek, amelyek abból származtak, hogy összeegyeztessék a jogos népi törekvéseket a nemzeti érdekek parancsoló követelményeivel. Ezeknek az okoknak magyarázása megszabja az új kormány magatartását és munkatervét. Bejelenti a kormány-nyilatkozat, hogy

az új kormány a jövő hét elején a törvényhozással elfelejtett a munkaadók és a munkások viszonyát szabályzó törvényjavaslatát, amely az efferülhetetlen viszályokban lehetővé teszi az igazságos döntőbíráskodást és szabályozza a sztrájkok békés lefolyását.

Bejelenti a kormány-nyilatkozat a pénzügyi egyensúly fenntartását is. Külpolitikai vonatkozásokban a nyilatkozat többek között a következőket mondja:

— Az előző kormányok tevékenységének folytatása lényegében kifejezésre juttatja, hogy az új kormány folytatja az előző kormányok politikáját, amelyet az ország érdekeinek tolmácsolásával a parlament is helyesel. Ez a politika Franciaországnak a Népszövetség iránti hűségén alapszik, amely szabad együttműködésben megerősítve bizonyos akadályok ellenére is továbbra is a világbéke legjobb biztosítója. Semmiféle erőfeszítéstől nem riadunk vissza, hogy ismét felélesszük azokban a népekben a bizalmat és akaratot, amelyek hűek kívánnak maradni a Népszövetséghez. Ugyanekkor feladatunknak tartjuk, hogy összeegyeztessük a Népszövetség elveit azokkal a népi nehézségekkel, amelyekbe sokszor beleütközik a béke megszerzésére és fenntartására irányuló elszánt akaratunk. Addig, amíg a hatalmak meg nem érük azt a rájuk háruló felelősséget, hogy véget vessenek a fegyverkezési versenynek, amely a népek romlására és a háborúra vezet, biztonságunk első záloga a szilárdan megalapozott nemzeti védelmünkben rejlik. Gondunk volt arra, hogy a nemzet védelmét növeljük a hadügyi, légügyi és tengerészeti tárcák közötti szükséges kapcsolatok rendszeres megszervezésével és annak a hatáskörnek megszüldítésével, amelyet a miniszterelnöknek és a nemzetvédelmi miniszternek adtunk, hogy biztosítani lehessen a francia biztonság valamennyi szolgálati ágának tökéletes összehangba hozatalát.

A továbbiakban azt mondja a kormány-nyilatkozat, hogy Franciaország tiszteletben tartja mind azokat a szerződéseket, amelyeket a baráti kormányokkal kötött és ugyanakkor valamennyi állammal őszintén fenn akarja tartani, sőt fejleszteni kívánja a normális és békés kapcsolatokat.

**ELECTROSTAR S.R.**  
BUCUREȘTI, 1 - Calea Victoriei, 2

- Erős fény.
- takarékos áramfogyasztás
- felülmúlhatatlan tartósság

az ARGON izzólámpa egyetlen házból sem hiányozhat.  
Gyára: Fieni, Jud. Dâmbojia

## Magáévá tette Aradmegye prefektusa az aradi római katolikus fiu-gimnáziumot fenntartó egyházi hatóság vezetőinek akcióját a nagymultu kisebbségi tanintézet nyilvánossági jogának visszaszerzése érdekében

Pénteken délelőtt az aradi római katolikus egyházközségnek három tagu küldöttsége kereste fel dr. Barbul Eugen megyei prefektust. A küldöttség tagjai: dr. Lakatos Ottó római katolikus plébános, dr. Széll Lajos, az egyházközség világi elnöke, továbbá Fischer Aladár, a római katolikus gimnázium igazgatója teljes részletességgel tártá fel a római katolikus fiugimnázium ügyét dr. Barbul Eugen megyei prefektus előtt rámutatva annak káros voltára, hogy a felekezeti tanintézet, nélkülözvén nyilvánossági jogát, tanulóit, mint magántanulókat kénytelen más vizsgabizottságok elé állítani, ahol percek alatt kell a tanulóknak meggyőzniök az őket nem ismerő bizottság tagjait több évi tudásuk minőségéről. A küldöttség részletesen előadta, hogy amíg a Moise Nicoară ál-

lami gimnázium keretében nyolc osztályos magyar tagozat működött és ugyancsak éveken át megvolt a magyar tagozata a később átalakított aradi polgári fiuiskolának is, a római katolikus fiugimnáziummal együtt három tanintézet állott az aradi magyarság kulturájának szolgálatában. Azóta a helyzet lényegesen romlott. Ma mindössze egyetlen középfoku magyar fiuiskola működik Aradon, a katolikus fiugimnázium, amely az ismételt ígéretek ellenére is évek óta nélkülözni kénytelen nyilvánossági jogát. Mivel növendékeinek száma évről-évre csökken e miatt, aránytalanul nő az iskolát fenntartó egyházi hatóság anyagi terhe is. Az egyházközség közelmúltban tartott közgyűlésén számszerű adatokkal nyert megvilágítást a tanintézet helyzete és ugyanakkor nyert megállapítást az a körülmény is, hogy a nagymultu tanintézet lelkiismeretes, kötelességtudó és nagy felkészültségű tanári karának munkája nem tudja ellensúlyozni a nyilvánossági jog hiányának annyi nehézséget jelentő tényét. Felkérték tehát az egyházközség részéről Barbul Eugen dr. megyei prefektust, hogy ez ügyben összeállított memorandumukat juttassa el a kultuskormány illetékes tényezőihez és hívja fel a figyelmüket ennek az értékes munkát végző keresztény magyar katolikus tanintézetnek helyzetére.

Dr. Eugen Barbul megyei prefektus nagy figyelemmel és megértéssel hallgatta végig a katolikus egyházi vezetők részletes fejtegetését és a maga részéről kijelentette, hogy a legteljesebb mértékben átérzi a magyar egyházi vezetők in-

tencióit. Ígéretet tett arra, hogy legközelebbi bucarești-i útja alkalmával az aradi katolikus egyházközség memorandumát magával viszi és személyesen fog az ügyben eljárni az illetékes kormány-tényezőknél.

## Kiutalták a nyugdíjikat

București. A pénzügyminiszterium rendelkezésére bocsajtotta a nyugdíjpénztárnak a január havi pénzellátmányt, amiből a fővárosi és vidéki nyugdíjasokat fogják kiizetni. A hadiárva és hadiözvegyek januárban esedékes évnegyedes illetményeiket szintén ebben a hónapban kapták meg, bár az eddigi szokás szerint az első évnegyedes járulékot márciusban folyósították. A köztisztviselők fizetését szintén kiutalták.

SELECT: d. u. 8 (mérs.), 5, 7:15 és 9:15  
Utoljára!

**Sartorius Dr. bünténye**  
Főszerepben Boris Karloif

Holnap vasárnap premier!

**A titokzatos buvárhajó**

„D. I.” Kalandok a világ összes tengerein. A tengeralatti harcok drámája.  
Féledhetetlen élmény! A főszerepekben:  
Pat O'Brien, George Brent, Wayne Morris,  
Doris Weston.

### CENTRAL:

d. u. 8 órától folytatólagosan, két film egy műsorban!  
0. osó helyárak!

I. „Hotel Savoy 217”  
(PREMIER)

Lélegzetelállító cselekmény, Bűnügy történet három szerelmes nő körül.

Hans Albers, Brigitte Horney, Kaethe Dorsch,  
Gusti Huber

II. Husz év után...

(Hofkonzert) repris.

Eggerth Mártha nagy énekes filmje.



## Az Aradi Közlöny automata-telefonszámai:

Szerkesztőség ... ..20-14  
Kiadóhivatal... ..11-51

## Titokzatos gépek Marconi jachtján

A nemrég elhalt Marconi kedvelt és mindig használt jachtja a nagy feltaláló elköltözése óta a xenovai kikötőben áll. A legendás Elettra, amely Marconi kísérleti hajója volt, virágerdőbe borítva, kihűlt gépekkel gyászolja tulajdonosát. Fedélzetére, mégkevésbé a belsejébe senki sem engednek az olasz hatóságok, mert a hajó géptermeiben mérnökök tanulmányozzák Marconi hagyatékát.

Az Elettra nagyon kevés vendéget látott gazdája életében. Marconi amúgyis visszavonult életet élt, minden percét munkájának szentelte és különösen arra vigyázott, hogy mindig a legnagyobb csend és nyugalom vegye körül. Marconi ugyanis nem tartozott azok közé, akik a nagy elméleti kérdésekbe beletemetkezve, bonyolult számításokkal fejtik meg találmányaik lényegét. Autodidakta volt, gondolatai a legváratlanabb pillanatokban lepték meg, ilyenkor azonnal magára öltötte munkaruháját és haladéktalanul neki állt, hogy gondolatát tetté változtassa. Csak a nagy zeneművészeket látta szívesen halóján bármikor. Melha asszony például mindig szabadon járhatott-kiheltetett az Elettra fedélzetén és pompás lakosztályaiban.

Nagyon valószínű, hogy Marconi legújabb műve befejezetlen maradt. Ezt a feltevést támasztják alá az Elettra dolgozó mérnökök is, akik a hajó egyik géptermeiben nagyfeszültségű elektromos gépeket találtak egész valószínűtlen kapcsolásokkal és más csatolt szerkezetet, melyeknek értelmét eddig nem tudták megmagyarázni. Míg a rejtélyt meg nem oldják, a hajó közelébe senki sem mehet.

— **Zürichi tőzsdezárlat.** Páris 14.30. London 21.63. Newyork 432 háromnegyed. Milánó 22.77 és fél. Amszterdam 241.10. Berlin 174.25. Prága 15.20. Varsó 82.00. Belgrád 10.00. Bucuresti 3.25.

— **Magyar kereskedelmi küldöttség** Gigurta miniszternél. Bucurestiből jelentik: Gigurta kereskedelmi és iparügyi miniszter tegnap kihallgatáson fogadta a Budapestről érkezett magyar küldöttség tagjait. A bizottság tanácskozásokat kezd a jelenleg érvényben levő kereskedelmi és fizetési egyezmény megváltoztatására.

— **Elégtételt adott dr. Cucu Vasile főorvosnak a Timisoara-temesvári egészségügyi felügyelőség.** Cucu Vasile dr. városi főorvos ellen eszterdőkkel ez előtt vádak emeltek, amelyekkel annak idején egyes sajtóorgánumok is foglalkoztak. A városi főorvos természetesen arra törekedett, hogy a vádak az illetékes fórumok elé kerüljenek és azok alaptalanságát ott bizonyítsa be. A Timisoara-temesvári kerületi egészségügyi felügyelőség Cucu dr. kérésére a közelmúltban foglalkozott az ügygel és annak alapos megvizsgálása, valamint annak kihallgatása után teljes mértékben rehabilitálta Cucu Vasile dr. főorvost.

— **Új feltételekhez kötik az Ausztriában való letelepedést.** Bécsből jelentik: Az új bevándorlási törvény, amelyet a keletről esetleg érkező zsidók bevándorlása ellen akarnak meghozni, a közeljövőben elkészül. Ennek a törvénynek értelmében minden idegen állampolgár, aki hosszabb ideig Ausztriában akar letelepedni, tartózkodási engedélyt kell kapjon. Ez a rendelet azokra az idegekre is vonatkozik, akiknek eltartását ausztriai személyek vállalják.

— **A román szobrászművészet támogatása.** Bucurestiből jelentik: A kultuszminisztérium elhatározta, hogy alapot létesít azzal a céllal, hogy román szobrászok műveiből vásároljanak.

— **Érvényben marad a németországi borkivitelre vonatkozó egyezmény.** Bucurestiből jelentik: A liberális kormányzat idején kivitelek szerződést kötöttek Németországgal háromezer vagon bor exportjára vonatkozólag. Ez a szerződés összegében áll egy másik gabonakivitel szerződésével. A beavatottak úgy tudják, hogy a borkivitelről szóló egyezmény továbbra is érvényben marad.

## Sulyos szerencsétlenség Németországban

**Berlinből jelentik:** A német főváros közelében levő haditengerészeti iskola építési munkálatainál ma sulyos baleset történt. A sportszarnok építése közben egy hatalmas állvány összeomlott és a romok hat munkást eltemettek. A romok közül három munkást már csak holtan tudtak kiemelni, míg a másik három munkás sulyosan megsebesült.

— **A harmadosztályú vasúti jegyek árát** már január huszonötödikén leszállítják. A vasúti vezérigazgatóság, mint már megirtuk, elhatározta a harmadik osztályon a vasúti jegyeknek 25 százalékkal való leszállítását. A leszállítás már január 25-én lép életbe. A leszállítás mérve 103 kilométernyi távolságra a helyi díjszabás 25 százaléka, viszont 104—124 kilométer között valamivel kevesebb. Eszerint a harmadosztályú jegyek ára: 104—108 kilométeres vonaira 100 lei, 109—113 kilométeres távolságra 146 lei, 114—119 kilométerre 161 lei és 120—124 kilométeres távolságra 177 lei. A kedvezmény csak olyanokra vonatkozik, akik egész jegyet fizetnek. Az utas egy fél harmadosztályú jegyet és egy 75 százalékos kedvezményre jogosító jegyet kap.

— **WEIL VIRAGÜZLET** a közönség rendelkezésére nyilvános telefonállomást rendezett be. Telefonszám 21—98.

— **Mérnökökre van szüksége az államvasutaknak.** Bucurestiből jelentik: Az államvasutak igazgatósága vizsgát hirdet nyolc electro-mechanikus mérnöki állás betöltésére. A vizsga február 14-én lesz. Kérvényeket február 5-ig lehet beadni a műhelyek igazgatóságának személyi osztályához (Serviciul de personal al directiunii atelierelor). Érdekes, hogy külföldön végzett diplomásokra is számítanak, mert az okmányok között az esetleges nosztrifikáló jegyzőkönyvet is felsorolják.

— **Zár alá vettek egy teherhajót** Constantában. Constantából jelentik: A román kikötői hatóságok zár alá vették az „Irinia” teherszállító hajót és kapitányát letartóztatták. Az „Irinia” mint ismeretes, néhány nappal ezelőtt összeütközött a „Jeka” nevű török teherszállító hajóval, amely az összeütközés következtében elsülvedt. A holland hajót a vizskálát befejezéséig nem engedik utiára.

— **Tulságosan vérmes embereké, kiváltképp** akiknél az igen nagy nedvdusság mindenféle kellemetlen tünete, mint gyors elfáradás, elbágyadás, a teltség érzete gyakran jelentkezik, kitűnő hatással szokott járni, ha néhány hétig naponta reggel éhgyomorral egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet isznak. Kérdezze meg orvosát.

— **A Király Színház volt görljeinek fantasztikus karrierje.** A Színházi Élet legújabb számában összegyűjtötte a Király Színház görljei karrierjének történetét. Ezek között a görlok között volt Hajmássy Ilona, Bársony Rózsi, Csikós Rózsi, Mecsey Ila, Vágó Mária, akik mind nagy karriert csináltak. Szindarabmelléklet Bibó Lajos drámája: Az Eszter, kottamelléklet: „Akármint is fecsegek” című fox. Rádiómelléklet, színes gyermeklap van még a Színházi Életben, melynek ára 20 lei. Előfizetés negyedévre 250 lei.

### Kényes kérdés



— **Ah!... Mi van abban a csomagban!...**  
— **Azt még mi sem tudjuk... Hiszen nem volt időnk kibontani...**

## Rheuma, Köszvény, Ischias? Tegal-tabletta

— **Elkoboztak kétezer darab kenyeret.** Bucurestiből jelentik: A központi városháza ellenőrel ma kétezer kenyeret koboztak el a fővárosi Katz pékségtől.

— **Szabadságvesztéssel fogják büntetni az** árdragítókat. Bucurestiből jelentik: Tekintettel a főváros területén uralkodó nagy fauzsorára, Bucuresti város főpolgármestere javaslatot terjesztett a miniszterelnök elé, melyben kéri a kormányt, változtassa meg az árdragításra vonatkozó törvényt olyanképen, hogy az eddigi gyakorlattal ellentétben börtönbüntetéssel sújtsák, akik felemelik a közszükségleti cikkek árait.

— **OLCSÓBB LESZ A DOHÁNY ÉS A CIGARETTA.** Bucurestiből jelentik: A kormány a közszükségleti cikkek árának leszállításával kapcsolatosan tervbevette azt is, hogy lényegesen mérsékelni fogja a dohány és cigaretták árát is. Elsősorban azoknak a dohányneműeknek az árát szállítja le, melyeket a falusi lakosság fogyaszt.

— **A hangversenyrendező, mint telefon-szélf** hámos. A magyar főváros bűnügyi történetében egyedülálló szélfhámoságot leplezett le a budapesti rendőrség. A posta vezérigazgatósága feljelentést tett ismeretlen tettes ellen, aki egymásután hat esetben telefont szereltetett a lakására, majd hirtelen lakást változtatott s oda már új és hamis nevek alatt ismét telefont szereltetett, közben mindegyik esetben jelentős számlát csinált. A posta kára összesen 10.500 pengő. A rendőrség lefűlte a telefoncsalót. Kemény László 28 éves hangversenyrendező személyében.

## A Corvin-rend új kitüntetései

Budapestről jelentik: A Corvin-rend tulajdonosai ma délelőtt Hóman Bálint magyar kultuszminiszter elnöklete alatt ülést tartottak, amelyen Hóman Bálint bejelentette, hogy időközben az ő előterjesztésére a magyar kormány a Corvin-lánccal tüntette ki az azóta elhunyt László Fülöp festőművészt. Az üresedésben lévő helyekre a rend a következők kitüntetését hozta javaslatba: Corvin-lánccal való kitüntetésre: Verebélyi Tibor dr. egyetemi tanárt, a kiváló orvostudóst. A koszorúval való kitüntetésre: Palló Imrét, az ismert operaénekest, Tasnády Ilona színművésznőt, dr. Csánky Dénes festőművészt és Vastagh György szobrászművészt. Elhatározták végül a rend tagjai, a Corvin-könyv kiadását, amelyben a kitüntetetteket fogják ismertetni.

— **Aranyserleget küld az angol parlament** Lloyd Georgenak. Londonból jelentik: Az angol parlament tagjai hatalmas aranyserleget rendeltek meg, amelyet küldöttség visz Déliranciaországba az ottan üdülő Lloyd Georgenak, aki január 24-én ünnepli aranylakodalmát. Nemsokára ünnepli meg Lloyd George 50. éves évfordulóját annak, hogy kerületét megszakítás nélkül képviseli.

— **Hadköteles ifjak figyelmébe.** Az aradi első kerületi rendőrség felszólítja a kerületében lakó 1917—1918 és 1919-ben született hadköteles ifjakat, hogy sürgősen jelentkezzenek a központi rendőrség épületében levő kerületi rendőrségen. A rendőrség közli, hogy azoknak is jelentkezniük kell akik más városban születtek, de jelenleg az első kerületi rendőrség körzetében laknak.

— **Betörés.** Az elmúlt éjszaka folyamán betörők jártak Ignisca Pavel aradi lakos Simion Barnutiu-ucca 9. szám alatti lakásában. A kellemetlen látogatók több ezer lei értékű holmit zsákmányoltak. Kézrekerítésükre a rendőrség nyomozást indított.

— **Letartóztatták a portugál kommunisták vezetőit.** Lisszabonból jelentik: A speciális rendőrség jelentése szerint a portugál kommunista párt központi végrehajtó bizottságát letartóztatták és még további letartóztatások vannak kihatásban.

— **Az Agronomul biztosító még az idén felépíti Cluj-Kolozsvári székházát.** Az Agronomul biztosító társaság régebben megvásárolta Jahoda Károly Sincsi és Memorandului-uccai saroktelkét, Cluj-Kolozsváron a városi tanács ebből az ingatlanából uccabővítési célból megvásárolt 302 négyzetméter területet. A terület 600.000 leit kitevő árát a napokban ki is egyenlítette. Az Agronomul tavasszal meg is kezdi székháza felépítését.

# Legújabb jelentéseink:

## Ötgyedórás kihallgatás során

### Az állampolgárságok felülvizsgálásáról és számos időszerű kisebbségi problémáról tárgyalt Bethlen György gróf Goga miniszterelnökkel

A magyarság iránt őszinte rokonszenvét juttatta kifejezésre a kormány elnöke

Bucurestiből jelenti az Aradi Közlöny munkatársa: Mint lapunk más helyén arról beszámolunk, Bethlen György, az Országos Magyar Párt elnöke pénteken kihallgatáson jelent meg Goga Octavian miniszterelnök előtt. A pártelnökkel együtt jelent meg a kormányfőnél dr. Willer József a Magyar Párt parlamenti csoportjának főtájkára.

Bethlen György mindenekelőtt az állampolgárságok felülvizsgálásának kérdésére hívta fel a miniszterelnök figyelmét és közölte, hogy abban az esetben, ha a felülvizsgálás a lapok által közölt formában történne, akkor ez veszélyeztetné a már jogerősen elismert összes kisebbségi állampolgárok helyzetét. Utalva erre az általános jellegű veszélyre, Bethlen György kifejtette, hogy a liberális parlament által megszavazott, de ki nem hirdetett törvény alapján mód lett volna az állampolgárság elismerésének kérelmezésére olyan esetekben, amikor valaki önhibáján kívül és méltánytalanul maradt ki az állampolgársági névsorból. Kívánatos lenne, hogy ez a jog biztosítható legyen.

Szavá tette a pártelnök Micescu külügyminiszter egyik sajtó-nyilatkozatát, amely szerint kisebbségi kérdés a kormány számára nem létezik. Annak a nézetének adott kifejezést, hogy ez a kijelentés aligha fedheti a kormány

álláspontját.

Megemlítette Bethlen György a cselédrendeletet is, amely élénken foglalkoztatja a kisebbségi közvéleményt.

Rámutatott a pártelnök a Cluj—kolozsvári közigazgatási hatóságok azon intézkedésére, amelynek értelmében

február elsejétől kezdve, kizárólag csak román nyelvű cégtáblák használhatók.

Utalt a közoktatásügyi miniszter azon tervére, amely szerint a nemzeti tantárgyakat csak vérszerinti románok taníthatják.

Az ötgyedórás beszélgetés során a miniszterelnök jegyzeteket készített és közölte, hogy behatárolt foglalkozik majd az elterjesztett kérésekkel.

A sajtókérdéssel kapcsolatban a pártelnök hangsúlyozta a kormányfő előtt, hogy ezeket a kérdéseket előítélettel mentesen kell elbírálni, mert azoknak politikai, magánjogi és létfontosságú szempontjai vannak.

A miniszterelnök a küldöttség előtt ismertette a maga álláspontját és a Magyar Párt képviselői azt a benyomást szerezték, hogy ezt a problémát nem fogják meglepetésszerű intézkedésekkel rendezni.

A kihallgatás során Goga Octavian miniszterelnök kihangsúlyozta a magyarság iránti rokonszenvét.

## Bizalmat szavaztak a Chautemps-kormányának

A kormány bemutatkozó nyilatkozatát követő vita, amely a kormány általános politikáját érintő interpellációkra vonatkozott, rövid volt. Feltűnést keltett Bergery baloldali képviselő beszéde, aki szemrehányást tett a kormánynak, hogy amikor Moszkva gyámoklásaitól menekülni szeret, ugyanakkor a bankokkal függőviszonyba került. A vita befejezése után Herriot elnök betértesztette a radikális párt bizalmi indítványát, majd felfüggesztette az ülést.

Párisból jelenti: A Chautemps-kormányának

megszavazták a bizalmat 501 szavazattal egy szavazat ellenében.

Párisi lapjelentések — különösen a jobboldali beállítottságú lapok beszámolóit, — arról adnak hírt, hogy bár a kommunista párt a törvényhozáson belül békülékeny magatartást tanúsít, kívülről annál hevesebben támadja Chautemps-t. A Liberté azt írja, hogy Páris külvárosában és több más helyen heves tüntetések voltak a baloldali tömegek részvételével a kormány ellen és Rouen környékén 54.000 szervezett munkás körében is kom-

— **Betiltották a Stürmert.** Bécsből jelenti: Ideérkezett hírek megerősítik azt az eddig egészen kőszá hírnek vélt eseményt, hogy a német hatóságok nemcsak elkobozták, hanem be is tiltották a Stürmer című és különösen fajvédelmi szempontból türelmetlen hangjáról ismert lapot. A Stürmer csütörtöki számát azért kobozták el, mert kifogást emelt a német bíróságok ellen azért, mert nem kezelik elég szigorúan a fajkeveredést tiltó törvényeket. Streicher főszerkesztő, a cikk írója halálbüntetést követel azokra, akik a zsidó fajjal keverednek. A Wiener Neueste Nachrichten berlini értesülése szerint az elkobozást még csütörtökön este betiltó végzés követte. A betiltás bizonytalan időre szól.

— **Meghívó.** Az aradi hités könyvelők egyesülete 1938. január 30-án délelőtt 10 órakor a Banca Nationala aradi fiókjának helyiségében tartja rendes évi közgyűlését, abban az esetben pedig, ha a tagok nem jelennek meg kellő számban, akkor a közgyűlés megtartására február 6-án kerül sor. Napirend: A vezetőség beszámolója. A felügyelőbizottság jelentése. A felmentvény megadása. Az új vezetőség és felügyelőbizottság megválasztása. Azok, akik jelöltetni akarják magukat, a közgyűlés előtt három nappal nyújtsák be felölésüket. A vezetőség.

— **Halálozás.** Répásy Pálné szgl. Thier Erzsébet folyó évi január hó 20-án 73 éves korában elhunyt. Temetése é hó 22-én délután 4 órakor lesz az „Eternitatea” (felső) temető halottas csarnokából.

— **Nyolc évi fegyház gyilkosságért.** Budapestről jelenti: A pestvidéki törvényszék szándékos emberölés büntette miatt 8 évi fegyházra ítélte Tarr Lajos 63 éves állás nélküli sofőrt, aki tavaly júliusban Kispesztén az éppen esküvőjére készülő dr. Abonyi Dezső ügyvédet agyonlőtte, mert őt tartotta anyagi romlása előidézőjének.

## Graf Sándor építészeti iroda

Str. Ioan Calvin 12. szám az udvarban

— **A CFR nyugdíjasok aradi szövetsége** értesíti a Cassa Muncii tagjait, hogy mindazok, akik a tárdijakat és az egyesületi zászló díját még nem fizették ki, jelentkezzenek ez egyesület irodájában. Jelentkezni lehet január 22-én reggel 9 órától délután 5 óráig.

## Ösztönözze renyhe beleit munkára

...és évekkel fiatalabbnak fogja magát érezni

Belei 9 méter hosszúnak. Ha nem ürülnek ki naponta, úgy összegyűlnek a hulladékok, amelyek hamarosan átalakulnak mérgekké és savakká és megmérgezik vérkeringését. Bágynak érzi magát. Fej- vagy hátfájást kap. Reuma és még vagy fél tucat egyéb betegség támadhatja meg.

De állapotán nem segít drasztikus hashajtó szedése, hanem szedjen minden reggel "kis adag" Krusehen sót, amely újra néveli beleit és lassan arra szoktatja, hogy újra rendszeresen dolgozzanak.

Miután még csak az első üveg felet szedte be, már is egészen más embernek érzi magát. Szemel újra élénkebben ragyognak, bőre tisztább lesz, járása ruganyos - 10 évvel fiatalabbnak érzi magát. Végül is hatalmába keríti a Krusehen-köszert.

A nagy üveg ára 95 lei, a kis üvegé 60 lei.

munista izgatás folyik. A Citroen-üzemek munkássága zajosan követelte a népfrent egységének helyreállítását, számos helyen pedig kisebb zavargásokig fajult a Chautemps-kormánytal szembeni állásfoglalás. A Temps is utal azokra a nehézségekre, amelyek a baloldali tömegek magatartása miatt a kormányra várnak. A szakszervezetek — írja a lap — engedelmességet követelnek Chautemps-tól s előre meg akarják szabni politikai irányvonalát.

## Magasrangú tisztet és tisztviselőket végeztek ki Kinában

Hánkeuból jelenti: Tegnap 9 tisztet és magasrangú tisztviselőt végeztek ki, mert nem teljesítették kötelességüket. A kivégzettek között van egy hadtestparancsnok, több tartományi kormányzó, két ezredparancsnok és egy hánkeui újság főszerkesztője.

A katonai hadműveletek központja ezidőszent a Tiencsin—pükeui vasutvonalról délre van. Peng-Pu környékén rendkívüli véres harc fejlődött ki. A japán csapatok offenzívát kezdtek azzal a céllal, hogy összeköttetést létesítsenek a vasutvonalról északra levő területeken operáló japán csapatokkal. Eszakon Csining városát ismét a japánok foglalták el, de a kínaiak újabb ellentámadásra készülnek. Hírek terjedtek el arról, hogy a kínaiak Sanghaitól délre fekvő Pengsien városát visszafoglalták. Japán tengerészklónitvényeket tegnap második ízben akádlályozták meg abban, hogy a Hainun szigeten partrészálljanak, bár a japánok támadását repülőgépek is támogatták. (Rador.)

— **Vívóvilágbajnokságok Pöstyénben 1938. május 16-tól—24-ig.** A napokban végérvényesen elhatározták, hogy az 1938. évi világbajnokságokat május 16-tól—24-ig Pöstyénben rendezik meg. Pöstyén nagy körülményekkel lát hozzá a nagyszabású versenyek megrendezéséhez. A vívóvilágbajnokságokat hét napra tervezik és azon közel 250 aktív versenyző vesz részt, akik úgy az egyéni, mint a csapatbajnokságban fognak küzdeni. A versenyek fővezetője egy nyolctagú választmány kezeiben fut össze, melynek vezetője a világszövetség elnöke. Egyébként a rendezés az amerikai vívószövetség felügyelete alatt fog állni, amely elküldi meg hatalmazottját Pöstyénbe. Előreláthatólag ezen nagyszabású rendezés nagy sikerrel fog járni, minthogy Pöstyén nagy súlyt helyez arra, hogy a világbajnoki küzdelmek ne csak sport, de társadalmi eseménnyé váljanak.

## INSPEKCIÓS GYÓGYSZERTÁRAK:

HAJÓS gyógyosztár, Bulev. Regina Maria 8. (Tel. 14-90.)

KAIN gyógyosztár, Calea Banatului 1. (Tel. 17-67.)

NIEDERMAYER gyógyosztár, Str. Gojdu

# MA a Magántisztviselők és Keresk. Alkalmazottak bálja a Dacia kávéház összes termeiben

## SPORT KÖZLÖNY

### Kibővült a válogatott csapat idei nemzetközi műsora

— Nagyszabású előkészületek a világbajnokságra —

Bucurestiből jelentik: Az országos válogatott csapat ezévből nagy feladat előtt áll: a világbajnokságon kell résztvennie, azonkívül Benes-kupamérkőzések, valamint barátságos válogatott mérkőzések vannak műsoron és ezeken is sikeresen kell szerepelnie.

A tavaszi idényben az országos válogatott csapat részére április 17. május 8. május 22. és 29. állnak terminusokként rendelkezésre s ezek közül csak a május 8-iki határidő foglalt: ekkor kerül sor ugyanis lebonyolításra a fővárosban a Románia—Jugoszlávia Benes-kupamérkőzés.

A másik két májusi terminus körül még teljes a bizonytalanság. Attól függ ugyanis ennek a két időpontnak a kihasználása, hogy sikerül-e a válogatott csapat részére május 29-ére külföldön mérkőzést lekötni, vagy sem. Előrehaladott tárgyalások folynak ugyanis Magyarországgal és Belgiummal és nem lehetetlen, hogy a válogatott együttes május 29-én Budapesten vagy Brüsszelben vendégszerepel. Ezesetben május 29-én Lettország váloga-

tottja Bucurestiben játszana a B. válogatott együttesrel. Ha külföldi mérkőzést nem sikerül lekötni, akkor május 22-én kerül sor Bucurestiben a Románia—Lettország edzőmérkőzésre, de ezen természetesen a legjobb országos válogatott és nem a B. csapat volna a lettek ellenfele.

Az április 17-iki terminus eredetileg a második egyiptomi mérkőzés határnapjául szolgált, miután azonban erre a mérkőzésre nem kerül sor és az FRFA nagy súlyt fektet arra, hogy a válogatott csapat kellő mérkőzés-edzéssel álljon ki Franciaországban a világbajnoki tornára, erre az időpontra is szeretne mérkőzést lekötni. Ecélből tegnap átiratot intéztek a bulgár labdarúgó szövetséghez, melyben felkérték a bulgárokat, hogy válogatott csapatukat küldjék április 17-én Bucurestibe. Amennyiben a bulgárok elfogadják az FRFA ajánlatát, úgy a válogatott nemzetközi programja egy igen érdekes mérkőzéssel bővül.

### Nagyszerű játékban az SGA nyerte a klubközi asztali tenisz csapatversenyt

— SGA—CAA 19:6 —

Pénteken este folytatták a CAA klubhelyiségében a csütörtöki megkezdett klubközi asztali tenisz csapatversenyt, amelyen az SGA és a CAA ötös csapatai kerültek szembe egymással. Amint az előre várható volt, az SGA rutinosabb gárdája biztosan győzött az atléták asztali tenisz-csapata felett. A CAA csapatában másodnapon változás állott be, amennyiben Kárpáti helyett Török szerepelt, aki rendkívül tehetségesnek mutatkozott. A másodnapos eredmény 8:2 és így végeredményében a tornászok csapata 19:6 arányban nyerte a versenyt. A másodnapos eredmények a következők:

Jegdic CAA—Milo CAA 21:15, 21:18 (12:4), Klein SGA—Aszodi CAA 21:15, 24:22 (13:4), Praszler CAA—Deutsch SGA 22:20, 21:15 (13:5), Junger SGA—Prokopetz CAA 21:18, 20:22, 23:21 (14:5), Klein SGA—Milo CAA 21:12, 21:8 (15:5).

O A Beogradski csapata februárban Bucurestiben játszik. A jugoszláv Beogradski csapata februárban néhány mérkőzést bonyolít le Lengyelországban. A lengyel turáról visszatérve a Beogradski csapata néhány mérkőzést Romániában is játszana. Valószínű, hogy a belgrádi együttes február 20-án Bucurestiben játszik, ahol ellenfele a Venus lesz.

O Rotterdam: Holland válogatott—Lincoln City 5:1. A mérkőzést szerdán játszották s ez a mérkőzés már a VB-re való előkészület jegyében zajlott le.

### Kétévi börtönbüntetésre ítélte a katonai törvényszék Hartmann Sándor Oradea—nagyváradai bőrdyárost

— A bőrdyáros bosszúból dr. Kertész László ügyvédnek címére kommunista iratokat tartalmazó csomagot csempészett a postahivatal raktárába

Cluj—Kolozsvarról jelentik: A hadbírószék ítélkezett Hartmann Sándor Oradea—nagyváradai bőrdyáros bűnyében, aki hamis kommunista és irredenta vádaskodás miatt került az igazságszolgáltatás elé.

Az ügy előzménye, hogy Hartmann még régebben Salamon és Klein nevű bérencei által, bosszúból, egy kommunista iratokat tartalmazó csomagot csempészett a postahivatal raktárába Kertész László ügyvéd címére, aki Hartmannnak egy polgári ügyvéd volt.

Midőn a Kertész nevére érkező küldemény tartalma nyilvánosságra jutott, a súlyos gyanuba keveredett ügyvédet letartóztatták s hosszas vizsgálatot folytattak ellene. Az eljárás során nagynehezen sikerült Kertész Lászlónak tisztázni magát s csakhamar az is kiderült ki keverte az ártatlanul gyanúsított ügyvédet a bűnperbe.

Kertész Lászlót ezután szabadlábra helyezték, míg a téves vádra okot szolgáltató Hartmann Sándor ellen büntető eljárást indítottak.

A Cluj—kolozsvári katonai bíróság a most

megtartott tárgyaláson az Oradea—nagyváradai bőrdyáros bűnyében bűnösnek mondta ki s tiltott iratok forgalomba hozatala miatt 2 évi börtönbüntetésrel, valamint 5000 lei pénzbírsággal sújtotta, ezenkívül kötelezte 10.000 lei perköltség megfizetésére.

### Stojadinovics berlini látogatásai

Berlinből jelentik: A Temps tudósítójának jelentése szerint Stojadinovics jugoszláv miniszterelnök teljes egyetértésre jutott a Dunárea-völgyét érdeklő kérdésekben a német tényezőkkel. Arra nézve is megállapodtak, hogy a jugoszláv kormány épp úgy, mint a német birodalmi kormány elítél minden olyan törekvést, amely a Habsburg-dinasztia restaurálására irányul.

Németországi látogatásai során ma délelőtt Stojadinovics jugoszláv miniszterelnök felesége és kísérete társaságában Münchenbe érkezett. A müncheni pályaudvaron a német hatóságok vezetői ünnepélyesen fogadták a miniszterelnököt és kíséretét.

### Ismét kihirdették az ostromállapotot Palesztinában

Haifa. (Rador.) A Haifa-liddai vasutvonalon az inspekciós hajtányok ellen több ízben támadásokat hajtottak végre. Tulkaren és környékén katonai különítmények tartottak vizsgálatot és ezzel egyidőben ismét kihirdették az ostromállapotot Palesztina legnagyobb részében. Eddig 20 személyt tartóztattak le.

A terrorcselekmények elnyomása a legnagyobb eréllyel folyik. A hadbírószék egymásután hozza a megtorló ítéleteket. Tegnap tilos fegyverviselés miatt egy szélsőséges értelemű arabot halálra ítélték. A rendőrség letartóztatta Rassen Kalbit, az egyik arab szervezet felügyelőjét. Az arabok különben nagy ellenállást fejtenek ki Palesztina felszámolásának terve miatt. Követelik Palesztina teljes függetlenségét és a pánarab elv megvalósítását. Ilyen értelmű felhívást intéztek a lakossághoz, de ebben hajlandóságot mutatnak „értelmes tárgyalások” megkezdésére. Az arabok hajlandók Anglia érdekeinek biztosítására, a szent helyek tiszteletben tartására és a palesztinai zsidóság jogainak elismerésére.

### A Magyar Párt felhívása választó polgáraihoz

Felhívjuk azokat a polgártársainkat, akiknek választói joga még nincs rendezve, hogy sürgősen jelentkezzenek a Pártirodában, Str. V. Goldi 8. szám alatt délelőtt 9—1 óráig.

JELENTKEZZENEK:

1. Mindazok, akiknek volt választói joguk és azt gyakorolták is, de valami okból töröltették, vagy kimaradtak a választói jegyzékből.

2. Mindazok, akik ezideig nem rendelkeztek választói joggal és a választói névjegyzékbe nem voltak felvéve.

3. Azok, akik 21-ik életévüket az idén, vagy tavaly betöltötték, de választói joguk eddig elintézve nem volt.

4. Mindazok a 21-ik életévüket betöltött, férjezett, vagy hajadon hölgyek, akiknek polgári iskolai, vagy más középiskolai végzettségük van. Mindazok az állami, megyei és községi tisztviselők és nyugdíjasok, valamint hadiözvegyek, kintetett és kulturális, vagy jótékony célú egyesületi vezető hölgyek, akiknek ezideig a választói joguk nem nyert elintézést.

5. Mindazok a 25-ik életévüket betöltött és mezőgazdasági adót fizető földművesek, akiknek mezőgazdasági kamarai választói joguk nem volt meg.

AZ ARADI MAGYAR PART ELNÖKSÉGE



# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Román—magyar kereskedelmi tárgyalások Bucurestiben

A román—magyar áruforgalom kedvezően fejlődik. Amint a múlt év első tíz hónapjának hivatalos kimutatásából kitűnik, a két ország közötti kereskedelmi forgalom a következőképpen alakult:

Behozatal Magyarországból: 655 millió 481 ezer lei.

Kivitel Magyarországra: 1 milliárd 969 millió 612 ezer lei.

Igy tehát külkereskedelmi mérlegünk Magyarországgal 414 millió 134 ezer lei aktívummal zárult javunkra. Ilyen körülmények között Magyarországgal való kereskedelmi kapcsolataink külkereskedelmi forgalmunkban a negyedik helyet foglalják el, közvetlenül Németország, Anglia és Franciaország után.

Ez a kedvező eredmény nemcsak a két állam szomszédos viszonyának tudható be, hanem annak is, hogy az érvényben lévő kereske-

delmi és fizetési egyezmények minden tekintetben beváltak és elérték céljukat.

A két ország között a múlt évben kialakult kereskedelmi kapcsolatok átvizsgálása végett, most Bucurestibe érkezett Takácsy Szilárd és Almásy Kálmán, a Magyar Nemzeti Bank igazgatói, kik megbeszéléseket folytatnak majd a Banca Naționala és a kereskedelemügyi minisztérium vezető köreivel.

Nem lehetetlen, hogy a megbeszélések során szóba kerül a két ország által egymásnak engedélyezendő kontingensek ügye is. Ugyan csak megbeszéljük a fizetések lebonyolításának kérdését is.

Az Argus értesülése szerint a hivatalos tárgyalásokkal egyidejűleg pénzcsoportok képviselői is megbeszéléseket folytatnak majd Bucurestiben ipari befektetések ügyében.

## Ervénytelenítették a huszezer leien felüli adóhalasztásokat

A pénzügyminisztérium a behajtási pénzügyigazgatóságokra a következő körrendeletet küldte:

— „A január elseje és 18-ika között történt adóbehajtások eredményei arra készítetik a pénzügyminisztériumot, hogy felülvizsgálat alá vegye az Ön helyzetét és visszavonja azt a megbízatást, amellyel Önt a pénzügyigazgatóság élére állította.

— Egyben közöljük, hogy mindazokat a haladékokat és részletfizetési megállapodásokat, amelyeket 1938. január 1-ig adók kiegyenlítésére adtak, bármilyen természetűek is legyenek azok és bármikorra is szóljon a fizetési határidő, semmieseknek kell tekinteni, mindazon esetekben, amikor az összeg meghaladja a 20 ezer leit.

— Igy tehát haladéktalanul be kell hajtani ezeket az összegeket a hó végéig olyképpen, hogy a január hó elején beállott hiányokat pótoják.

— Kérjük, vegyék tudomásul, hogy helyzetük a pénzügyigazgatóság élén attól függ, hogy e hó végéig milyen eredményeket tudnak felmutatni.

## A kiküldött városi bizottság jelentésétől teszi függővé Aradváros vezetősége a Micalaca-mikelakai árvízsegély-kölcsön behajtásának kérdését

— Dr. Corneliu Radu és Sarbu Oliviu városvezetőségi tagokat bizta meg a város vezetősége a nagyjelentőségű kérdés tüzetes felülvizsgálásával —

Részletesen megírta az Aradi Közlöny Aradváros vezetőségének azt az elhatározását, amely szerint tárgyalás alá vették az 1932-ben nyújtott árvízsegély-kölcsön ügyét, amelyet a Micalaca-mikelakai árvízkarosultaknak folyósítottak tízmillió leit meghaladó értékben.

A városvezetőség tárgyalása az érdekelt Micalaca-mikelakajak körében nagy érdeklődést keltett.

amennyiben olyan hírek terjedtek el közöttük, — valószínűleg különböző politikai forrásokból — hogy Aradváros vezetősége azzal a tervvel foglalkozna, hogy megkezdi az egykor folyósított árvízsegély-kölcsönösszegek közigazgatási uton való behajtását.

Az Aradi Közlöny munkatársa ez ügyben illetékes helyen érdeklődött arról, hogy tulajdonkép-

pen mi a városvezetőség szándéka? Az illetékes helyen nyert információink szerint ismételt hangsúlyozták, hogy a város vezetősége a Micalaca-mikelakai árvíz-kölcsön ügyében tulajdonképpen mindezekig még nem hozott semmilyen másirányú határozatot, mint azt, hogy

a kérdést a maga szövevényességében egy bizottságra osztotta ki tüzetes tanulmányozás céljából, amely bizottságnak vezetői dr. Corneliu Radu igazgató-főorvos, volt interimár-bizottsági elnök, továbbá Sarbu Oliviu, a Banca Victoria inspektora.

mindketten az interimár-bizottság tagjai. Aradváros vezetősége ennek a bizottságnak jelentésétől teszi függővé, hogy milyen értelmű határozatot fog hozni az 1932-ben folyósított Micalaca-mikelakai árvíz-kölcsön ügyének likvidálásánál.

Gyümölcs piac: Alma kg. 8-14 lei, aszalt szilva 14-16, dió 12-14, hámozott dió 36-38 lei, szilvalekvár kg. 20-22 lei.

Baromti piac: Kövér liba párja 240-330 lei, sovány liba 130-150, kövér kacsa 170-200, sovány kacsa 70-110, tyúk 60-100, csirke 25-65, pulyka 180-280, gyöngytyúk 45-65, galamb 10-15 lei. Tojás drb. 2-2.20 lei.

Élőállatpiac: Szarvasmarha kg. 13-15 lei, borjú 22-26, sertés 20-23 lei.

Takarmánypiac: Széna q. 120-130 lei, 16-here 140-160, szalma 50-55 lei.

Tejtermékek: Tej literje 5-6 lei, tejfél 30-35, vaj kg. 60-80, tehénturó 14-16, juhturó 28-32 lei.

## Heti piaci árak Aradon

Az aradi heti piacon buzában élték felhozatal volt azonban ezúttal a kereskedők részéről vontatott kereslet nyilvánult meg. Az árak egyébként a következőképpen alakultak:

Gabonapiac: Buza q. 500-570 lei, tengeri 240-270, árpa 380-400 lei.

Zöldségpiac: Hagyma kg. 7-8 lei, fokhagyma kg. 4-6, burgonya 3, fejes káposzta drb. 8-10, savanyú káposzta kg. 11-12, paraj 2, levelesbe való zöldség kötege 1-2, leucse kg. 8, torma drb. 2, kapor literje 7 lei.



## A só és gyapot elárúsításának megszervezése

Savu Eugen pénzügyminiszter megbeszélést folytatott Pitulescu postavezérigazgatóval, Stanescuval, az Autonom Monopolpénztár vezérigazgatójával és Anastasiu postaügyi vezérfelügyelővel. A tanácskozás során annak módjait beszélték meg, hogy miképpen történhetne az olcsó só és gyapot szétosztása a monopolpénztár és a posta szervei révén. Erre adig lenne szükség, amíg nem alakul meg a külön e célra szervezett elosztó társaság. Ami a világitó petróleum elosztását illeti, ez továbbra is a Distribuția vállalat hatáskörében marad.

## Miképpen kell benyújtani a személyzeti kimutatásokat

Az aradi iparfelügyelőség ismételt felhívja a kereskedelmi és ipari vállalatok vezetőit, hogy haladéktalanul nyújtsák be az iparfelügyelőségre személyzeti kimutatásaikat, még pedig pontosan a minisztérium által megszabott követelményeknek megfelelően. Igy mindenekelőtt pontosan fel kell tüntetni az alkalmazottak katonai helyzetét, annak pontos megemlékezésével, hogy az alkalmazottak melyik egységnél, vagyis ezrednél teljesítettek szolgálatot. Kimutatást kell benyújtani azon cégek is, amelyek alkalmazottakkal nem rendelkeznek. Ezek esetében csak a főnök adatait tüntetik fel, ugyancsak a katonai helyzet megemlékezésével.

## 12 milliárd lei volt a múlt évben a kiviteli fölösleg

Bucurestiből jelentik: Az ipar- és kereskedelemügyi minisztériumba érkezett adatok szerint országunk kivitele 1937-ben 31 milliárd 500 millió leit tett ki a behozatal 19 milliárd 500 millió leies értékével szemben. Igy tehát külkereskedelmi mérlegünk aktívuma körülbelül 12 milliárd lei. A külkereskedelmi fölösleg 1936-ban 9 milliárd lei volt míg a kivitel értéke 21 milliárd leire emelkedett.

— Ötmilliárd lei az első évnegyed behozatal kerete. A Banca Naționala elkészültek az első évnegyed behozatali keretének kiszámításával kapcsolatos munkálatok. Eszerint az első évnegyed behozatali kerete öt milliárd lei körül mozog. Ezeket a számadásokat közlik a kereskedelemügyi minisztériummal, amely esetleg megteszi majd észrevételeit.

— Ujjászervezik a buzaértékesítő bizottságot. Bucurestii jelentés szerint a buzaértékesítő bizottságot ujjászervezik. Az összes folyó ügyeket egy albizottság intézi majd el. Eddig ezeknek az ügyek elintézése a vezérigazgató és a szövetkezeti minisztérium hatáskörébe tartozott. A buzabizottság változatlan marad. A buzakiviteli prémiumot — miként amultban — havonként ez a bizottság állapítja meg.

— Az alkalmazottak bejelentéséhez szükséges nyomtatványok. A Camera de Comerț și de Industrie din Arad tudomására hozza a kerületéhez tartozó cégeknek, hogy az alkalmazottak bejelentéséhez szükséges nyomtatványok kinyomatásánál és szétosztásánál egyedül a kamarát jogosított fel a minisztérium.

— A deviza-könyvek. A Camera de Comerț și de Industrie din Arad felhívja azokat a cégeket, melyek deviza-könyvekre tartanak igényt, hogy legkésőbb e hó 22-ig, szombat délig jelentsék be a kamaránál távbeszélőn, vagy írásban, hogy a kamara megrendelhesse a szükséges könyveket, minthogy a meglévő könyvek elfogytak. Egy könyv ára 150.— lei.

# Március 20-án Aradmegye, március 22-én Aradváros tanácsválasztását tartják meg

A Monitorul Oficial közölte a belügyminisztérium határozatát, amely szerint kiirták a megyei, községi és városi tanácsválasztásokat.

Eszerint a tanács-választásokat a következő sorrendben és időpontban bonyolítják le:

**Február 25:** Câmpu-Lung, Cernăuți, Rădăuți, Suceava, Storojinet, Bălți, Cahul, Ceta tea Alba, Hotin, Ismail, Lăpusna, Orhei, Soroca, Tighina, Băcau Baia, Botoșani, Covorlui, Dorohoi, Fălcu, Iași, Neamț, Putna, Roman, Tecuci, Tutova és Vaslui megyékben.

**Március 13:** Argeș, Brăila, Buzău, Dâmbovița, Ialomița, Ilfov, Muscel, Prahova, R. Sărat, Teleorman, Vlasca, Dolj, Gorj, Mehedintii, Olt, Romanați, Vâlcea, Caliacra, Constanța, Durostói és Tulcea megyékben.

**Március 20:** Alba—Alsófehér, Arad, Bihar

—Bihar, Brașov—Brassó, Caraș—Krassó, Ciuc—Csik, Cluj—Kolozs, Făgăraș—Fogaras, Hunedoara—Hunyád, Marâmures—Máramaros, Mures—Maros, Năsăud—Naszód, Odorheiu—Udvarhely, Sălaj—Szilágy, Satu Mare—Szatmár, Sibiu—Szeben, Someș—Szamos, Târnava Mare—Nagykükküllő, T. Mica—Kis kükküllő, Timiș Torontal—Temes-torontál, Treiscaune—Háromszék és Turda—Torda megyékben.

**Március 22-én** a törvényhatósági városi választásokat tartják meg. Természetesen Arad városában is ezen a napon kezdődik meg a városi választási küzdelem.

A megyei prefektusok a törvény által előirt időben február 25. és április elseje közt rendelkeznek a körzetükben a választások kiírásáról.

## Rádióműsor

— Romániai időszámítás. —

SZOMBAT, JANUÁR 22.

**București.** 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezekon, háztartási és gyógyászati tanácsok. 13: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés. 13.10: Déli hangverseny gramofonlemezekon. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 14.25: A déli hangverseny folytatása. 15: Felolvasás. 17: Ora străierilor. I. Hangjáték. II. Hírek. 18: Hírek, időjárásjelentés. 18.02: Népdalok és népies táncok a világ minden részéből. (Gramofonlemezek). 19: „Moldova télen”. Felolvasás. 19.15: Gramofonlemezek. 20.10: Eugen Herovain egyetemi tanár felolvasása. 20.25: RR: Opera részletek. A következő szerzők műveiből: Borodin, Mozart, Flotow, Meyerbeer, Puccini, Gounod. 20.25: RB: Kézongorás hangverseny Viorica Anghel énekszámaival. 21: RR és RB: Alex. Borza előadása a botanikus kertekről. 21.15: A rádió tánczenekara. 22.30: Hírek, sport. 22.45: Szórakoztató zene. 23.45: Hírek a külföldre franciául és németül.

**Budapest I.** 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. Kb. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Móricz Pál elbeszéléseiből. (Felolvasás). 11.45: A Szépművészeti Múzeum Deák-Fbner Lajos képeit ismerteti B. Bakay Margit. (Felolvasás). 13: Déli harangszó. 13.05: Törseök Hilda zongorázik. Albert Ferenc hegedül, zongorán kísér Polgár Tibor. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 14.30: Hanglemezek. 15.40: Hírek. 16: Áriolyamhírek, piaci árak, élelmiszerárak. 17.15: Cserkészek felőrája. 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: A rádió szalonzenekara. 19: A selyemtenyésztés. 19.30: Farkas Béla és cisánzenekara. 20.30: Emlékezés Pulszky Károlyra. 21.05: Közvetítés az Erzsébetvárosi Kisfaludy Színházról. „Fehérvári huszárok”. Színijáték. 3 felvonásban. Szövegét és zenéjét szerezte Erdélyi Mihály. Az I. fel-

vonás után kb. 23.15: Hírek. A II. felvonás után kb. 23.30: Hírek. Az előadás után kb. 0.15: Időjárásjelentés. Majd: Kalmár Tibor jazz-zenekara játszik.

**Budapest II.** 7.30—7.55: Mezőgazdasági félóra. 8—8.25: Törvény és ítélet. 8.30—8.55: Máté Áron Lajos klarinétzik, zongorakísérettel. 9—9.20: Hírek. 9.25—9.45: Timkó Margit magyar nótákat zongorázik. 9.50—10.50: Hanglemezek.

## Legújabb könyvek

— Madelon Lulofs: Szumátrai járőr. Szögesdróttal védett katonai tábor valahol a holland-indiai dzsungelben. A dróton belül feszülten ügyelő őrszemek, az áthatolhatatlan őserdő homályában örökké lázongó benszülött hordák. A sötétségben puskalövések dördülnek s az egyik barnabőrű katona holtan bukik fel őrhelyén. Ezzel a jelenettel kezdődik Lulofs lélegzetfójtóan izgalmas, új dzsungelregénye. A parancsnokság büntetőexpedíciót indít a be nem lódított törzsök ellen. Hatvan benszülött katona indul a bizonytalan vállalkozásra, néhány fehér alisztt vezetése alatt. Szerencsétlen körülmények összetalálkozása folytán elvesztik az utat és eltévednek. Élelmük elfogy és ekkor megindul a vad életharag a maroknyi csapat és a kérlelhetetlen őserdő között. Ennek az eleve reménytelen harcoknak mesteri leírása ez a regény. Madelon Lulofs a holland-indiai szigeték szülőtte, kitünően ismeri a környezetet, a benszülött parasztok, katonák és fehér tisztviselők életkörülményeit. Eddig megjelent regényei ezt a világot vetítik elének, ezekkel szerzett már eddig is hatalmas olvasótáborát a világ minden nyelvén. Új regénye kétségtelenül sokszorosára fogja emelni hívei számát. (A szerző előző regényei: Az őserdő rabjai füve 50.— lei, kve 79.— lei, Gumi füve 50.— lei, kve 79.— lei, a Másik világ füve 99.— lei, kve 158.— lei). Lulofs: Szumátrai járőr Pantheonkiadásban, szép kiállításban, 266 lapon füve 125.— lei, kötve 158.— lei minden könyvkereskedésben.

vagy Lepagenál, Cluj. Kérjen teljes ingyen jegyzéket.

— „Európától—Ázsiáig”. Henry Barbusse előszavával. Benamy Sándor nagyszerű könyve. Második kiadás! 4—5000! A könyvpiacnak nemhiába lett egyik legnagyobb sikere ez a könyv. A Boszporustól a Szezi csatornáig repül itt egy idegzet, amelybe beletép, belemarkol a kor minden problémája. A legkülönbözőbb emberek jelennek meg szemünk előtt, a legérdekesebb körülmények között. Szenzációs fejezet az is, amelyben a szerző a máltai angol flotta tisztjei és Konstantinápoly éjjeli pillangói között tölt egy éjszakát. Az egész angol—olasz földközi-tengeri feszültséget reálisan látjuk, amidőn ki akar szállant Cyprus szigetén és egy angol katona azzal löki vissza, hogy ez nem egy „szép sziget”, hanem „stratégiai pont”. Szíriában ópiumszivók és miszcionáriusok világába lépünk és már itt találkozunk azokkal a hatalmas szál arabokkal, akik a palesztinai zavargásokat mozgatják. Beliebb Palesztinában pedig részt is veszünk már ezekben az összeütközésekben. A szerző feljut Názáretbe, oly közel hozza Jézus nevelkedő helyét, mintha vele ott járnánk. Meglátogatjuk a „Szent Sirt”, ahol éppen virrasztó katonákat talál. Majd egy beduin táborban vitatkozik Benamy, damaszki pengék és hendzsárok között. Sok-sok izgalmas fejezet (sztrájk Tel Avivban, kísértés a tetőteraszokon, arab felkelők között) tárja fel a mai Kelet világát, Anglia, Olaszország és Oroszország ütközőpontját. Epaoha kiadásban füve 79.— lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj. Kérjen teljes Epaoha-jegyzéket.

## Kövesse a trópusok hívását!



**14 pompás téli trópusi utazás a Hamburg—America Linie legszébb hajóival az Antillákra, Közép-Amerikába, Mexikó, Florida és az Amazon vidékére**

**HAPAG világutazása a „Reliance” luxusszössel 130 nap — 5 világrész**  
**Élelének legszebb utazása!**

Információk prospektusok:

**KUNSTLER** utazási és vízumirodában  
ANAD. Bul. Reg. Maria 24. — Tel. 10-86

## APRÓ HIRDETÉSEK

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden továbbára 10 szóig csupán **20 lei.** :: szó 2 lei

### ALKALMAZÁS

Szobainas állást keres azonnalra. Címeket a kiadóba kér.

### LAKÁS

2 szoba, konvha szuterén lakás kiadó. Str. Seminarului 5. 524

**Középkorú, rendes nőt, minden szobaleány-nak keresünk. Cím a kiadóban.**

**Kiadó május 1-től**  
3 és 4 szobás modern földszinti lakás a Park mellett. Str. Aviator Gheorgescu 11/a sz. alatt

Idősebb szakácsnőt keresünk azonnalra. Str. Greceanu 11.

Garcon lakást keresek február 1-re. Lehetőleg központi fűtéssel, csak új házban, a központban. Törvényszéki villanegyedben. Jelje „Pontos fizető”. 520

### VÉTEL, ELADÁS

6 HP Astra petróleummotor eladó. Kaiser. Str. Gen. Grigorescu 4. 514

Új szmoking, frakk, férfi öltöny közep-termetre és női ruhákat eladók. Cím a kiadóban. 450

Üzleti berendezés, jó állapotban, eladó Cím a kiadóban. 517

### ÜZLET

Biztos egzisztenciát nyújtó üzlet, fő-utvonalon, jól bevezetve, elutazás miatt átadó. Cím a kiadóban. 349

### INGATLAN

Ingatlan, jó jövedelemmel, vennék. Ügynökök kizárva. Címeket szíveségből átvesz Virág építész, Bul. Carol 5., telefon 1045. 502

### KÜLÖNFÉLÉK

Teodor Stan, Str. I. Caivin 30., I. oszt. vasúti igazolványát a vasúti állomástól a fővonalon elvesztette. Megtaláló illő jutalomban részesül. 522

### Haláloset

elutazás, költözködésből kifolyólag veszek készpénzért ocska butorokat, ruhaneműeket, ágyneműt, matracot, szőnyegeket, varrógépet, egész lakberendezést, könyveket, festményeket, hangszereket, makulaturapapírt, ócskavasat, padláshalmot, — Vásárolók lakásban és padláson heverő bármilyenemű felesleges holmit, lim-lomot stb. Vidékre is megyek. Címeket az Aradi Közlöny kiadója, vagy lakásomra. Levelezőlap- vagy személyes hívásra hához jövök. Goidu-uoca 5 Steiner Sándor.

Felölös kiadó: NEMEDY GÁBOR